17/04/97

MINISTERE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

ARRETE DU GOUVERNEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE CLASSANT COMME MONUMENT LA SALLE (EN CE COMPRIS LES DEGAGEMENTS ET ESCALIERS Y MENANT) DE L'ANCIEN "THEATRE DU VAUDEVILLE" SIS GALERIE DE LA REINE, 13-15 A BRUXELLES

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 4 mars 1993 relative à la conservation du patrimoine immobilier, notamment les articles 22 et 23;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 janvier 1995 ouvrant la procédure de classement comme monument du foyer et de la salle (en ce compris les dégagements et escaliers y menant) de l'ancien "Théâtre du Vaudeville" sis Galerie de la Reine, 13-15 à Bruxelles;

Vu l'avis favorable du collège des bourgmestre et échevins de la Ville de Bruxelles émis le 22 juin 1995;

Vu l'avis de la Commission royale des monuments et des sites émis le 19 mars 1997;

Considérant que le propriétaire, la Société civile anonyme des Galeries Royales Saint-Hubert a transmis ses observations par lettre datée du 31 mai 1995, et que celles-ci peuvent être résumées comme suit :

MINISTERIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

BESLUIT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING TOT BESCHERMING ALS MONUMENT VAN DE ZAAL (MET INBEGRIP VAN DE VERBINDINGSRUIMTEN EN DE TRAPPEN DIE ERNAARTOE LEIDEN) VAN HET VOORMALIGE "THEATRE DU VAUDEVILLE" GELEGEN KONINGINNEGALERIJ, 13-15 TE BRUSSEL

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 4 maart 1993 inzake het behoud van het onroerende erfgoed, inzonderheid op artikelen 22 en 23;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 19 januari 1995 houdende opening van de procedure tot bescherming als monument van het foyer en de zaal (met inbegrip van de vrije ruimten en de trappen die er naartoe voeren) van het voormalige "Théâtre du Vaudeville" gelegen Koningin Galerijen, 13-15 te Brussel;

Gelet op het gunstige advies van het College van Burgemeester en Schepenen van de Stad Brussel uitgebracht op 22 juni 1995;

Gelet op het advies van de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen uitgebracht op 19 maart 1997;

Overwegende dat de eigenaar, de "Société civile anonyme des Galeries Royales Saint-Hubert", zijn opmerkingen per brief op 31 mei 1995 heeft kenbaar gemaakt en dat deze als volgt kunnen worden samengevat :

- Le propriétaire marque son accord pour le classement de la salle de théâtre, des dégagements et escaliers y menant, mais s'oppose à la protection du foyer dont la décoration est tardive et sans rapport architectural avec la galerie et le théâtre. La conservation du décor du foyer actuel empêcherait toute restauration d'un accès de qualité au théâtre;

- de eigenaar gaat akkoord met de bescherming van de zaal en van de verbindingsruimten en trappen die ernaartoe leiden maar verzet zich tegen de bescherming van de foyer. De decoratie van deze ruimte is immers van een latere datum en heeft architecturaal gezien niets te maken met de galerij en het theater. Het behoud van de huidige foyerdecoratie zou een belemmering kunnen zijn voor elke restauratie die aan het theater een kwalitatief hoogstaande toegang wil geven;

Considérant que ces observations sont rencontrées par la réduction de l'étendue du classement;

Overwegende dat aan deze opmerkingen wordt tegemoet gekomen door de beperking van de omvang van de bescherming;

Sur la proposition du Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Emploi, du Logement et des Monuments et Sites,

Op de voordracht van de Minister-Voorzitter belast met Plaatselijke Besturen, Tewerkstelling, Huisvesting en Monumenten en Landschappen,

ARRETE :

BESLUIT :

Article 1er - est classée comme monument la salle (en ce compris les dégagements et escaliers y menant) de l'ancien "Théâtre du Vaudeville" sis Galerie de la Reine, 13-15 à Bruxelles, connu au cadastre de Bruxelles, 2ème division, section B, 5ème feuille, parcelle n° 1096 G, en raison de son intérêt historique et artistique, précisé dans l'annexe I du présent arrêté.

Artikel 1 - Wordt beschermd als monument de zaal (met inbegrip van de verbindingsruimten en de trappen die ernaartoe leiden) van het voormalige "Théâtre du Vaudeville" gelegen Koninginnegalerij, 13-15 te Brussel, bekend ten kadaster te Brussel, 2de afdeling, sectie B, 5de blad, perceel nr. 1096 G, omwille van haar historische en artistieke waarde, zoals nader bepaald in bijlage I gevoegd bij dit besluit.

Article 2 - La zone de protection relative au monument décrit dans l'article 1er comprend les voiries, parties de voiries, ainsi que l'ensemble des parcelles ou parties de parcelles reprises dans le périmètre délimité sur le plan figurant à l'annexe II du présent arrêté.

Artikel 2 - De vrijwaringszone met betrekking tot het in artikel 1 vermelde monument betreft de wegen, gedeelten van de wegen evenals het geheel van de percelen of gedeelten van de percelen opgenomen in de omtrek, afgebakend op het plan gevoegd in bijlage II bij dit besluit.

Article 3 - Le Ministre ayant les Monuments et Sites dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Artikel 3 - De Minister tot wiens bevoegdheid Monumenten en Landschappen behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Bruxelles, le 14.04.1994

Brussel, 14.04.1994.

Par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et Ministre des Pouvoirs locaux, de l'Emploi, du Logement et des Monuments et Sites

Door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en Minister van Plaatselijke Besturen, Tewerkstelling, Huisvesting en Monumenten en Landschappen

Charles PICQUE.



ANNEXE I A L'ARRETE DU GOUVERNEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE CLASSANT COMME MONUMENT LA SALLE (EN CE COMPRIS LES DEGAGEMENTS ET ESCALIERS Y MENANT) DE L'ANCIEN "THEATRE DU VAUDEVILLE" SIS GALERIE DE LA REINE, 13-15 A BRUXELLES

Réf. cadastrale : Bruxelles, 2ème division, section B, 5ème feuille, parcelle n° 1096 G

Description sommaire :

Le théâtre se présente aujourd'hui comme une petite salle à l'italienne d'environ 350 places, greffée sur la structure de l'ancien marché aux fleurs. Elle se caractérise par un grand développement de balcons (réalisés de 1870 à 1884) aménagés dans l'ancienne "galerie" du marché qui entourait une cour carrée. Elle est rythmée par des colonnes en fonte qui s'élèvent sur deux niveaux et se terminent par des chapiteaux ioniques. Au rez-de-chaussée, la structure soutient un plafond à voussettes, vestige de l'ancien marché. Au dernier niveau, des colonnes d'ordre composite ont été superposées aux précédentes par l'architecte Cluysenaer pour achever la composition. La plupart des éléments du décor, rehaussé à l'or ont été conservés en bon état. Plusieurs peintures y sont incorporées, notamment la grande toile marouflée qui orne le plafond circulaire.

Intérêt présenté par le bien selon les critères définis à l'article 2, 1° de l'ordonnance du 4 mars 1993 relative à la conservation du patrimoine immobilier

Intérêt historique

Le "Théâtre du Vaudeville" fut édifié sur le site de l'ancien marché aux fleurs. Celui-ci constituait à l'origine un élément important de la morphologie urbaine dont l'architecte J.P. Cluysenaer tira parti dans l'aménagement des Galeries Royales Saint-Hubert en étudiant une liaison directe entre l'un et l'autre. L'intégration de l'ancienne structure en fonte du marché au coeur d'une nouvelle construction, où elle est toujours lisible, fut réalisée magistralement par l'architecte des galeries

Intérêt artistique

La reconversion de l'ancienne structure du marché en théâtre provoque un jeu spatial particulièrement intéressant où les courbes des balcons tentent de faire oublier le plan carré originel autour duquel se déployait le marché. Le décor éclectique de la salle qui a été conservé en bon état confère à l'ensemble une grande homogénéité esthétique.

Ce petit théâtre constitue donc un témoignage de l'architecture de théâtre de la seconde moitié du XIXe siècle, en même temps qu'il conserve le souvenir, en négatif, d'une disposition

spatiale plus ancienne qui ajoute à l'intérêt du programme urbain exceptionnel que représentait la création des galeries en 1847.

Vu pour être annexé à l'arrêté du 14.04.1994.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et Ministre des Pouvoirs locaux, de l'Emploi, du Logement et des Monuments et Sites

Charles PICQUE.



BIJLAGE I BIJ HET BESLUIT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING TOT BESCHERMING ALS MONUMENT VAN DE ZAAL (MET INBEGRIP VAN DE VERBINDINGSRUIMTEN EN DE TRAPPEN DIE ER NAARTOE LEIDEN) VAN HET VOORMALIGE "THEATRE DU VAUDEVILLE" GELEGEN KONINGINNEGALERIJ, 13-15 TE BRUSSEL

Kadastrale gegevens : Brussel, 2de afdeling, sectie B, 5de blad, perceel nr. 1096 G

Beknopte beschrijving

Het huidige theater bestaat uit een kleine, "Italiaanse" zaal met ongeveer 350 plaatsen, die de structuur van de vroegere bloemenmarkt volgt. Opmerkelijk zijn de zware balkons (uitgevoerd tussen 1870 en 1884) ter hoogte van de voormalige galerij van de markt, die rondom een vierkante binnenplaats liep.
De zaal wordt geritmeerd door gietijzeren zuilen die over twee bouwlagen lopen en op Ionische kapitelen eindigen. Op de begane grond schragen ze een plafond met troggewelven, een overblijfsel van de vroegere marktplaats. Op de bovenste verdieping plaatste architect Cluysenaar zuilen met composietkapitelen in het verlengde van de oorspronkelijke, om het geheel af te werken. Het merendeel van de - vergulde - decoratie-elementen is in goede staat. In het decor werden verschillende schilderijen geïntegreerd, waaronder een groot gemaroufleerd doek in het cirkelvormig plafond. De ingangsruimte van het theater op de benedenverdieping, tegenover de Sint-Hubertusgalerijen, doet dienst als foyer.

Waarde van het goed volgens de maatstaven bepaald in artikel 2, 1° van de ordonnantie van 4 maart 1993 inzake het behoud van het onroerende erfgoed :

Historische Waarde :

Het "Théâtre du Vaudeville" werd opgetrokken op de plaats van de vroegere overdekte bloemenmarkt. Deze markt vormde een belangrijk element in het stadsbeeld en architect J.P. Cluysenaar zou hiervan dan ook gebruik maken bij zijn ontwerp van de Koninklijke Sint-Hubertusgalerijen door beide direct met elkaar te verbinden. Cluysenaar, architect van de galerijen, integreerde op magistrale wijze de oude gietijzeren - nog duidelijk zichtbare - structuur van de markt midden in een nieuwe constructie.

Artistieke Waarde :

De omvorming van een markt in een theater resulteerde in een bijzonder interessant ruimtelijk spel, waarbij de gebogen balkons het oorspronkelijke vierkante plan van de marktruimte verhullen.

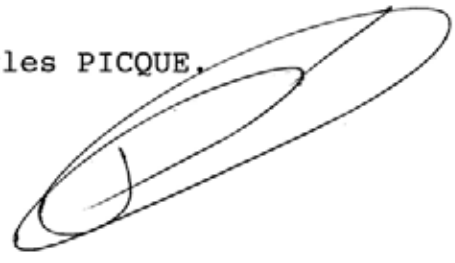
Het goed bewaarde eclectische decor van de zaal verleent het geheel een grote esthetische homogeniteit.

Dit kleine theater vormt dan ook een getuige van de theaterarchitectuur uit de tweede helft van de XIXde eeuw. Tegelijkertijd weerspiegelt het een nog oudere ruimtelijke indeling, wat nog een meerwaarde geeft aan het uitzonderlijk stedelijk bouwprogramma dat de in 1847 opgetrokken galerijen vormen.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van 17.04.1997.

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en Minister van Plaatselijke Besturen, Tewerkstelling, Huisvesting en Monumenten en Landschappen

Charles PICQUE.



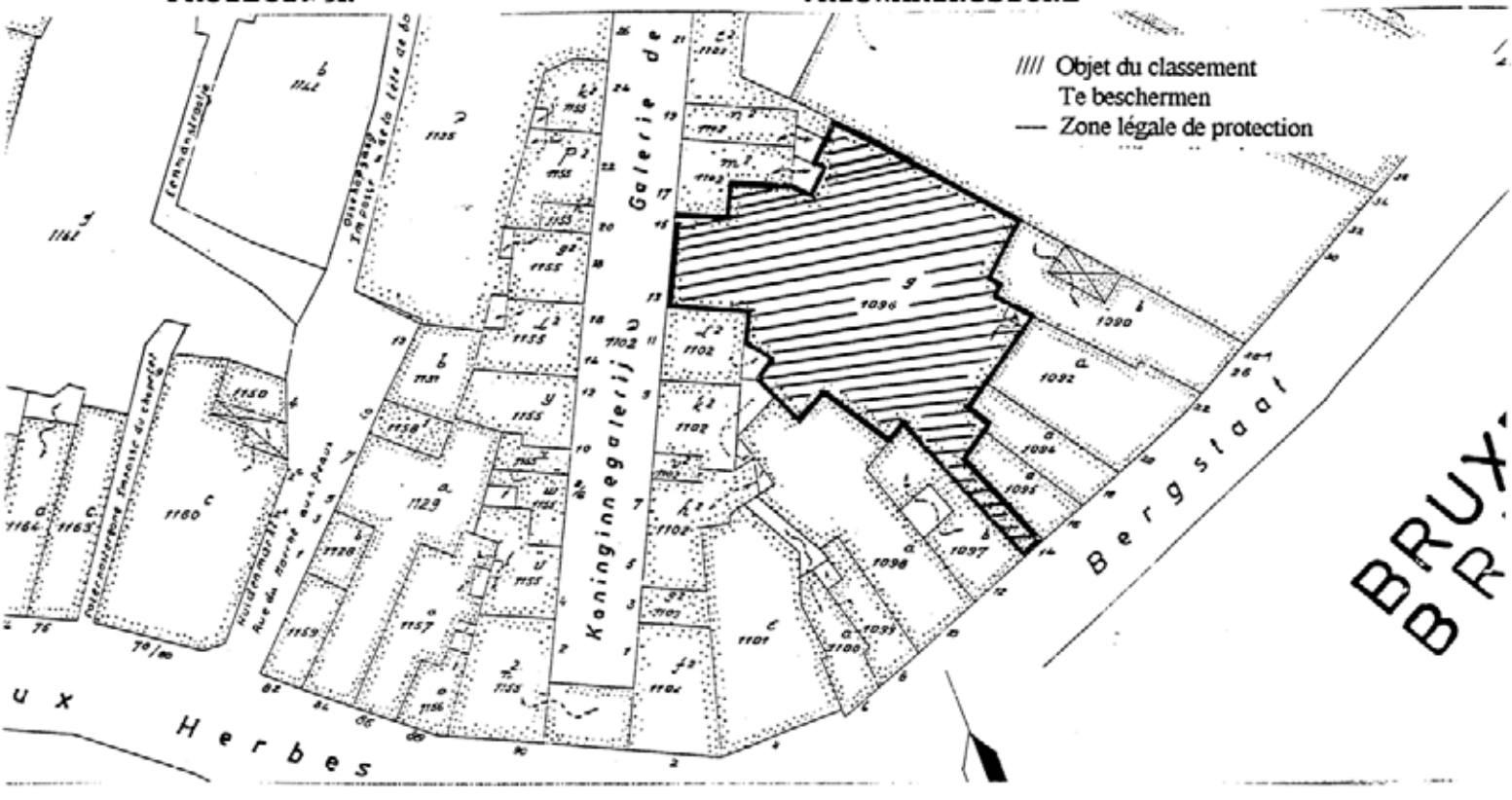
V.9511

ANNEXE II A L' ARRETE DU GOUVERNEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE CLASSANT COMME MONUMENT LA SALLE (EN CE COMPRIS LES DEGAGEMENTS ET ESCALIERS Y MENANT) DE L'ANCIEN "THEATRE DU VAUDEVILLE" SIS GALERIE DE LA REINE, 13-15 A BRUXELLES

BIJLAGE II BIJ HET BESLUIT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING TOT BESCHERMING ALS MONUMENT VAN DE ZAAL (MET INBEGRIP VAN DE VERBINDINGSRUIMTEN EN DE TRAPPEN DIE ER NAARTOE LEIDEN) VAN HET VOORMALIGE "THEATRE DU VAUDEVILLE" GELEGEN KONINGINNEGALERIJ, 13-15 TE BRUSSEL

DELIMITATION DE LA ZONE DE PROTECTION

AFBAKENING VAN DE VRIJWARINGSZONE



Vu pour être annexé à l'arrêté du 17.04.1997

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van 17.04.1997.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et Ministre des Pouvoirs locaux, de l'Emploi, du Logement et des Monuments et Sites

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en Minister van Plaatselijke Besturen, Tewerkstelling, Huisvesting en Monumenten en Landschappen

Charles PICQUE

V.9511